

The background is a vibrant, abstract composition. It features a central figure in shades of orange and red, appearing to be in a dynamic, possibly dancing or reaching pose. This figure is set against a backdrop of swirling, ethereal lines in yellow, blue, and white, which seem to emanate from the top and curve around the figure. The overall color palette transitions from deep reds and oranges at the top to purples and blues towards the bottom, with a grainy, textured quality throughout.

追求灵性

——巴哈伊经典选编



新纪元国际出版社

追求灵性

——巴哈伊经典选编



新纪元国际出版社

译自帕拉布拉出版社 (Palabra Publications) 1996年英文版。

追求灵性——巴哈伊经典选编

Bahá'u'lláh's Teachings on Spiritual Reality:
Selections from the writings of Bahá'u'lláh,
the Báb, 'Abdu'l-Bahá, Shoghi Effendi,
and the Universal House of Justice

作者：巴哈欧拉 阿博都-巴哈 守基·阿芬第 世界正义院

编者：保罗·朗普勒

译者：万兆元 马敬东 朱代强 孙善玲 曾佑昌

廖晓帆 李绍白 陈晓丽 陈霞

审校：梅寿鸿 苏逸龙 雷雨田 崔少卿 程颜秋

小鸥 李白露

责任编辑：直路

出版：新纪元国际出版社

地址：中国澳门氹仔广东大马路59号

德福海景花园海景阁6楼D座

电话：(+853) 28820940

传真：(+853) 28838350

电邮：nmpmacau@macau.ctm.net

nmpmacau@gmail.com

网址：www.newlightbook.com

www.datongbooks.net

版次：2012年8月第1版第一次印刷

ISBN 978-99965-46-05-1

定价：HKD29.00 RMB20.00

版权所有·翻印必究

人若对自己一无所知，
便虚度了光阴，
蒙受了真正的损失。

——巴哈欧拉

出版说明

自2003年，本社先后出版了《灵魂的进步》和《灵性的生活》，它们是对英文书“*Bahá'u'lláh's Teachings on Spiritual Reality: Selections from the writings of Bahá'u'lláh, the Báb, 'Abdu'l-Bahá, Shoghi Effendi, and the Universal House of Justice*”的第四章和第一至三章分别编译而成的，其层次清晰，论题广泛，内涵清新隽永、浅明易懂，受到读者的欢迎和喜爱。

此次，本社将该二册书进行了更正和修订，包括更新译文，规范译名，对少量文字进行了修润，并增译了最后一章，由此合编成全译本，以飨读者。

编者

2012年8月

前 言

生命的目的为何？人的本性如何？痛苦和邪恶何以存在？死后是否还有生命？有史以来，这些问题一直在挑战着人类，而人类也一直在宇宙中探索着生命的意义。

在二十世纪末，人类对生命意义的探索变得尤为强烈。各种对立的意识形态相互争斗了整整一个世纪，眼下都已精疲力竭了。极权主义和共产主义已丧失了信誉。自由民主思想虽为人类的自由做出了巨大贡献，但在不受制约的物质主义的冲击下，这种自由已沦为放纵。而其他文化提供的东西都烙有各自独裁主义的印记，似乎只能汇集起来抵挡一下西方的价值观而已。

在传统上，宗教和哲学一直满足着人类灵魂对生命意义的渴求。然而，当今的宗教在科学的世界观面前还得竭力维持自己的信誉，而哲学也已为相对主义所诱奸。自然科学的成就和光明前景曾一度助长了二十世纪早期的理想主义，但未能提供根治社会弊端的良药。实际上，自然科学在解决问题的同时又增添了新的问题。站在新千年的门槛上，人类既没有一个有意义、有目标的清晰远见，又没有一个可以引导自己进入未来的道德指南。

在此背景下，巴哈伊信仰的创始人巴哈欧拉的教导为我们投来了一道新的光明。巴哈欧拉在祂卷帙浩繁的著作中阐述了人类在精神、道德和社会方面所面临的问题。祂更新了以往宗

教中的深刻真理和价值观，以一种符合理性科学与科学的声音，娓娓而谈立于“全球社会体制”之门槛上的人类的需求。

虽然科学提供了征服物质实质的工具，但人类却变得像仅有一只翅膀的鸟儿。这只鸟儿最终都无法翱翔，只会落入物质主义的泥潭。巴哈欧拉肯定了另一层实质，即灵性实质的存在，而这层实质可为人类添上另一只翅膀，使之能够飞翔。灵性实质并非身体官能所能直接感觉到的。不过，也不应把对灵性实质的体验归为迷信，归为盲目的信仰或非理性的信念。科学提供了一种观察与推论的系统方法，这种方法确立了一种途径，使人能够理解并遵循支配物质实质的法则。巴哈欧拉解释说，支配灵性实质的法则同样也是客观的。灵性力量的作用可通过其在物质领域中的表现形式观察到，而灵性法则的影响也可通过人们的体验进行检验，通过守纪律的行为加以应用。

科学是理解支配物质实质的法则的源泉，同样，基于科学方法的、剥去了空洞传统与迷信的真正宗教是理解支配灵性实质的法则的源泉。巴哈欧拉解释说，关于灵性实质的知识是通过一系列神圣导师，即世界各大宗教的创始人传到人类当中的。“灵性成长”就是要把这种知识系统地转化为行动，以促进个人成长，维护社会秩序，推进人类文明。

巴哈欧拉关于灵性实质的教导涵盖了一系列广泛的主题，包括人的本性，灵魂的旅程，灵性的生活，物质实质与灵性实质的关系，灵魂的进步以及人类获得灵性教育的途径。巴哈伊经典中阐述这些重要主题的章节很多，本书只是从中节选了一部分而已。本书旨在对巴哈欧拉关于灵性实质的教导作一介绍，感兴趣的读者可通过更详细地研习巴哈伊经典，深入探究巴哈欧拉为满足人类的精神渴求所提供的教导。

为了便于参考，本书分为五章，每一章有几个小节。每一节所摘录的巴哈伊经典都旨在阐明该节的主题。所有的选段都进行了编号，书末附有参考书目，以便读者查阅原作。每一章的开头都有一个简短的评论。

所选章节风格迥异，这是因为它们选自五处来源——巴哈欧拉的著作、其先驱巴孛的著作以及巴哈伊信仰的继任权威阿博都-巴哈、守基·阿芬第和世界正义院的著作。虽然风格不同，但是这些著作都准确地反映了巴哈欧拉关于这些主题的教导。

“你们要沉浸在我话语的海洋里，”巴哈欧拉向全人类邀请道，“如此你们便能解开其奥秘，发现隐藏其深处的所有智慧珍珠。”巴哈欧拉鼓励“每一位寻求者都必须激奋自己，努力达到这大洋之边”，以便他们能“按自己探寻和努力的热忱程度”获得相应的裨益。在这些教导中，巴哈欧拉提供了一种被重建的对人的本质、对社会、对人生目标的崭新理解。

巴哈欧拉的生平及教导¹

随着新千年的临近，人类极其需要找到一种对于人与社会的本质的统一远见。在过去的一百年中，人类对这一需求的响应，曾导致了一系列震撼世界的意识形态的动荡，而今这些思想浪潮似乎都已精疲力竭了。尽管结果令人灰心，但人类倾注于这场斗争中的热情却证明了这种需求是多么迫切。显然，如果对人类的历史进程及走向没有一个共同的信念，就绝无可能为一个天下百姓都愿意投身其中的“全球性社会”奠定基础。

而这样一幅蓝图正好展现在巴哈欧拉的著作中。巴哈欧拉是十九世纪的先知，祂与日俱增的影响在当代宗教史上最为引人注目。巴哈欧拉于1817年11月12日诞生于波斯；祂在二十七岁时开始了一项事业，而这项事业逐渐吸引了几百万来自地球上几乎各个种族、文化、阶层和国家的人，并赢得了他们的效忠。这一现象在当今世界绝无仅有，但却与人类集体历史中的重大转折很有关系，因为巴哈欧拉自称是上帝为人类的成熟时代派来的圣使，是一个神圣天启的承载者，而这一天启实践了以往各宗教的许诺，将为世界各族人民的统一产生强大的精神动力。

巴哈欧拉的一生及其著述业已产生的影响，最起码也应引

1 该篇选自巴哈伊世界中心的一份文告——《巴哈欧拉》。

起所有相信这一点的人士的真诚关注：人性从根本上来说是灵性的，我们星球的未来组织必须知晓这一真理。有关的现象可供人们详加研究，因为有史以来，人类首次拥有了一份关于一个独立宗教的诞生以及其创始人生平的详尽的、可以考证的纪录。同样有据可查的还有这一新信仰通过一个全球性社群的浮现而引起的反响，而这一社群已可以当之无愧地称为人类的缩影。

巴哈欧拉的著作涵盖了一系列非常广泛的主题，既涉及种族融合、两性平等、裁减军备等社会问题，也包括影响灵魂至为内在之生命的那些问题。经文的原稿许多都是巴哈欧拉亲笔所书，其余的则是经祂确准的口述笔录。这些原稿都被妥善地保存下来。几十年来，通过系统的翻译和出版，巴哈欧拉的著作选集已被译成八百多种语言，可供世界各地的人们阅读。

巴哈欧拉使命的诞生

巴哈欧拉的使命始于1852年8月德黑兰的一个地牢里。祂出身于贵族世家，其祖上可追溯到波斯古代伟大朝代的帝王之家。巴哈欧拉本可以在朝廷身居要职，但祂放弃了这一仕途，而投身于一系列慈善事业。十九世纪四十年代初，祂就以“穷人之父”的美名而闻名遐迩。但1844年以后，巴哈欧拉的这种优越地位就很快消失了，因为祂已成为了一场将改变其祖国历史进程的运动的运动的主要倡导者之一。

十九世纪早期，许多地方的人们都在期盼着弥赛亚的降临。当时，来自许多宗教背景的虔诚信徒对科学探索和工业化深感困惑，纷纷转向他们信奉的经典，以求理解这日益加剧的

变化。在欧洲和美洲，坦普勒派和基督再临派等团体坚信历史已经结束，耶稣基督复临在即，并相信他们已在基督教的经典中找到了支持他们信念的证据。中东也出现了一场极其类似的骚动，人们相信《古兰经》以及伊斯兰经外传录中的各种预言即将实现。

在这些千禧年运动中，最引人注目的是发生在波斯的一场运动，运动的核心是设拉子的一位在历史上被称为“巴孛”的年轻商人及其教义。巴孛宣告说“神的日子”即将来临，祂本人就是伊斯兰经典所许诺的那一位。这一宣称激起了一场希望与兴奋的风暴，从1844年到1853年的九年间，席卷了波斯各个阶层的人们。巴孛指出，人类正站在一个新时代的门槛上。在新时代里，人类生活的各个方面都将进行重建；无法想象的新学问领域将会纷纷展现，甚至会令新时代的儿童胜过当时最渊博的学者。上帝号召人类接受这些变化，彻底改造自己的道德和精神生活。巴孛本人的使命就是使人类做好准备，以迎接这些发展变化的核心事件——上帝的“至高使者”的降临，也就是所有宗教所期待的那位“上帝将昭示天下者”的降临。

巴孛的宣称激起了穆斯林神职人员的强烈反对。他们布道说，神圣启示的过程终止于穆罕默德，凡与此相左的任何主张都是离经叛道，都是死罪。他们谴责巴孛，而且很快得到了波斯当局的支持。全国上下掀起了一系列恐怖的大屠杀，成千上万的新信仰的追随者惨遭杀戮，巴孛本人也于1850年7月9日被公开杀害。在一个西方势力越来越多地渗入东方的时代，这些事件引起了当时欧洲富有影响力的人士的关注与同情。巴孛高贵的一生，祂高尚的教义，祂的追随者的英勇行为，以及他们在一片黑暗土地上燃起的彻底改革的希望之火，引起了从欧内

斯特·勒南、列夫·托尔斯泰到萨拉·伯恩哈特、戈宾诺伯爵等人士的高度关注。

巴哈欧拉由于大力捍卫巴孛的圣道而被捕，祂被拴上囚链徒步押解到德黑兰。皇宫中的一些显赫人物力主处死巴哈欧拉，但由于巴哈欧拉声望崇高，其家族地位显赫，加之对巴比信徒的大屠杀引起了西方大使的抗议，巴哈欧拉才没有被判死刑，而是被投进了臭名昭著的“西亚查尔”——“黑坑”。那是一个幽深的、害虫孳生的地牢，由德黑兰的一座废弃的蓄水池改建而成。尽管没有任何罪名，巴哈欧拉和大约三十名同伴还是被关到这个黑暗肮脏的地牢里。他们没有上诉的机会。他们的周围是怙恶不悛的罪犯，而且大多都被判了死刑。巴哈欧拉的脖子上拴着一条沉重的囚链，这种囚链恶名昭著，甚至在刑罚圈内都有自己的名字。当巴哈欧拉并未像当局期待的那样很快死去时，当局又企图毒害祂。那条囚链在巴哈欧拉的身上留下的伤痕，终生都没褪去。

正是在这样的环境中，在性命朝不保夕的情况下，巴哈欧拉第一次领受了对于其使命的暗示。关于领受天启的经历，以前只在保存下来的有关佛陀、摩西、耶稣基督、穆罕默德生平的二手材料中有所提及，而巴哈欧拉则用自己的话语作了生动的描述：“在被囚禁于德黑兰这座牢狱的日子里，粗砺沉重的锁链和浑浊恶臭的气味使我难以入睡。可就在难得的短暂睡眠之中，我感到有什么东西自头顶涌向胸膛，仿佛是一股瀑布自高山之巅飞速倾泻大地。于是我的四肢像火烧一样灼热起来。此时此刻，我嘴里念念有词，可无人能听见。”

巴哈欧拉的流放生涯

最后，在未经审讯和求助的情况下，巴哈欧拉被释放出狱，但立即被当局从祖国放逐到毗邻的伊拉克，而当时的伊拉克处于奥斯曼帝国的统治之下。这次驱逐开始了祂长达四十年的流放、监禁与受迫害的生活。

1863年，巴哈欧拉认为是时候向身边的人透露上帝在黑暗的西亚查尔地牢中托付给祂的使命了。与此同时，穆斯林神职人员和波斯政府的代表一直进行的残酷反对运动也正好进入了一个新的阶段。巴哈欧拉开始在前来巴格达拜访的有影响的波斯人当中拥有声望，沙阿的政府害怕这会在波斯重新激起大众的激情，于是就向奥斯曼当局施压，要求将巴哈欧拉从边境地区远迁帝国内地。最后，土耳其政府向这些压力让步，邀请这位流放者作为政府的客人前往首都君士坦丁堡居住。邀请函尽管措词有礼，但要求服从的意思却很明显。

1863年4月下旬，巴哈欧拉在动身前往君士坦丁堡的前夕，将同伴们召集到一个后来被命名为“里兹万”（意为“天堂”）的花园里，向他们透露了自己使命的主旨真相。在以后的四年里，虽然巴哈欧拉因时机不当没有公开宣布使命，但在“里兹万”花园聆听过巴哈欧拉讲话的人们逐渐与值得信赖的朋友们分享着这样的佳音：巴孛的预言已经实现，“神的日子”已经破晓。

巴哈欧拉离开巴格达的情景生动地展现了其教义的巨大力量。仅仅几年时间，一群初来时引起邻人猜疑和厌恶的外国流放者已成了该地最受尊敬、最有影响的群体之一。他们经商自

立，生意兴隆；作为一个团体，他们古道热肠，品行正直。波斯领事馆的官员和什叶派穆斯林神职人员无休无止地散播耸人听闻的指控，说他们从事宗教狂热与暴力活动，不过，这些指控对当地居民的思想已不再起任何作用了。1863年5月3日，巴哈欧拉骑马走出巴格达，身边簇拥着祂的家人、被选中陪伴祂前往君士坦丁堡的同伴和仆人。这时的巴哈欧拉已成了万人欢呼爱戴的对象。就在祂启程的前几天，包括省长本人在内的许多名流要人川流不息地来到祂临时居住的花园向祂致敬，其中许多人还是从遥远的地方赶来的。目睹离别场景的人曾动人地描述过众人对巴哈欧拉欢呼喝彩，许多旁观者的泪水，还有奥斯曼当局和政府官员对他们尊贵客人的关切。

这群流放者从巴格达到达君士坦丁堡后不久，事实就表明巴哈欧拉在旅途中所受到的尊敬只不过是一个短暂的插曲。奥斯曼当局把巴哈欧拉及其同伴转移到帝国的首都，而不是偏远的外省，这一决定使波斯政府的代表大为恐慌。由于害怕巴格达的一幕会重演，波斯大使就不断要求奥斯曼帝国将这群流放者发配到更偏远的地方。

最后的流放地选在位于“圣地”海滨的一座环境严酷的城堡——阿卡。阿卡空气污浊，疾病流行，在整个帝国声名狼藉。阿卡是奥斯曼帝国用来监禁危险罪犯的刑事殖民区，一旦被关押在那儿，就别指望能活多久。1868年8月，巴哈欧拉带着祂的家人以及一些跟祂一起被流放的追随者到达阿卡。他们将在这座城堡中遭受两年的折磨和虐待，之后将被软禁在附近一座属于当地一个商人的宅第里。有很长一段时间，迷信的当地人都躲避着他们，因为他们都在公共布道会中受到警告，要提防“波斯人的那个神”，此“神”被描述成公共秩序的敌人。

和亵渎神明的邪恶思想的散播者。这一小批流放者当中，有好几个都因生活匮乏、条件艰苦而死去了。

巴哈欧拉给予人类的教义

巴哈欧拉著作的核心是阐述古往今来为一切宗教思想家所苦思冥想的重大主题：上帝，天启在历史中的角色，世界各大宗教体系之间的关系，信仰的含义，以及人类社会组织中道德权威的基本原则。在这些经文中有一些篇幅透露了祂自己的灵性体验，祂对神召的响应，以及祂与“上帝之灵”的对话，而这正是祂使命的核心部分。如此坦率地向探究者提供了解神圣启示这一现象的机会，这在宗教史上是前所未有的。

1877年6月，巴哈欧拉终于走出了监禁严格的阿卡监狱城，和家人一起搬进了“马兹拉伊”，一座位于阿卡北边几里远的小庄园。在马兹拉伊住了短短两年后，巴哈欧拉搬进了“巴吉”，一座四周环绕着花园的大宅，那是祂的儿子阿博都-巴哈为祂和祂的家族成员租下的。在生命的最后十二年里，巴哈欧拉专心于著述，著作涉及一系列广泛的、关于灵性和社会的问题，同时还接待川流不息的巴哈伊朝圣者。这些朝圣者是从波斯和其他地方克服重重困难、远道跋涉而来的。

在整个近东和中东，在那些接受了巴哈欧拉的福音的信徒当中，一种社群生活的一个个核心正开始形成。为了指导这种社群生活，巴哈欧拉启示了一个由律法和教务机构构成的体系，这一体系旨在给予祂著作中所阐述的原则一种实际的效果。权力被赋予由整个社群民主选举产生的理事会；同时还制定规则排除了教士精英出现的可能性，并确立了磋商和集体决

策的原则。

这一体系的核心是巴哈欧拉称之为上帝与人类订立的“新圣约”。人类进入成熟期的显著特征是：全人类有史以来第一次自觉地意识到——无论这种意识是多么朦胧：人类是一家，地球乃一国。这一觉醒开通了上帝与人类建立新关系的道路。巴哈欧拉指出，当世界各族人民接受了上帝给这个时代的启示之指引中所固有的灵性权威时，他们就会在自己身上发现一种单凭人力所无法产生的道德力量。由于这种新关系，“一个新的人类”将会形成，而一场建设全球文明的工作也将开始。巴哈伊社群的使命就是展示“新圣约”在医治导致人类分裂的痼疾方面所具有的功效。

1892年5月29日，巴哈欧拉在巴吉与世长辞，享年七十五岁。在祂辞世的时候，四十年前于德黑兰漆黑的“黑坑”中托付给祂的圣道已稳稳地突破了它赖以成形的伊斯兰国家，此后，祂的圣道先在美洲和欧洲建立起来，随后传遍了全世界。在此传播过程中，圣道本身就验证了上帝和人类订立的新圣约所作的许诺。因为在世界各大宗教里，只有巴哈伊信仰及其信徒的社团避免了宗派分裂这种陈年痼疾的伤害，保持了高度的团结，成功地度过了生存攸关的第一个世纪。他们的经历令人信服地证明了巴哈欧拉的断言：缤纷多元的人类是可以学会像一个民族那样在共同的全球国家中生活和工作的。

目 录

前言	i
巴哈欧拉的生平及教导.....	iv
第一章 追求灵性	1
一、灵性的意义	3
二、人的本性	7
三、信仰上帝	11
四、真正的宗教	15
五、灵魂的旅程	19
第二章 灵性的生活	23
六、反映灵性品质	25
七、信仰	29
八、自我控制	33
九、纯净与圣洁	36
十、爱与团结	39
十一、祈祷与冥想	43
十二、服务人类	47
十三、努力与坚忍	51
第三章 物质实质与灵性实质	54
十四、物质世界	55